



#### Vsebina

#### II *Sporočila*

##### SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

###### **Evropska komisija**

2018/C 324/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.8831 – Mondy/Powerflute) <sup>(1)</sup> .....	1
2018/C 324/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.8990 – PIAG/MTIB/Abatec) <sup>(1)</sup> .....	1

#### IV *Informacije*

##### INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

###### **Svet**

2018/C 324/03	Seznam oseb, ki jih je Svet imenoval od januarja do julija 2018 (socialno področje) .....	2
---------------	---	---

###### **Evropska komisija**

2018/C 324/04	Menjalni tečaji eura .....	11
---------------	----------------------------	----

###### **Računsko sodišče**

2018/C 324/05	Posebno poročilo št. 23/2018 – Onesnaženost zraka: naše zdravje še vedno ni dovolj zaščiteno .....	12
---------------	--	----

**Evropski nadzornik za varstvo podatkov**

2018/C 324/06

Povzetek mnenja evropskega nadzornika za varstvo podatkov o predlogu spremembe Direktive (EU) 2017/1132 glede uporabe digitalnih orodij in postopkov na področju prava družb ..... 13

## II

(Sporočila)

## SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

## EVROPSKA KOMISIJA

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji****(Zadeva M.8831 – Mondi/Powerflute)****(Besedilo velja za EGP)**

(2018/C 324/01)

Komisija se je 23. maja 2018 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(1)</sup>. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32018M8831. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

---

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji****(Zadeva M.8990 – PIAG/MTIB/Abatec)****(Besedilo velja za EGP)**

(2018/C 324/02)

Komisija se je 24. avgusta 2018 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(1)</sup>. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v nemščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32018M8990. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

---

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

IV  
(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

SVET

Seznam oseb, ki jih je Svet imenoval od januarja do julija 2018 (socialno področje)

(2018/C 324/03)

Odbor	Konec mandata	Objava v UL	Nadomeščena oseba	Odstop/ imenovanje	Član(-ica)/ nadomestni(-na) član(-ica)	Skupina	Država	Imenovana oseba	Matično telo	Sklep Sveta z dne
Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja	17.9.2018	UL C 232, 16.7.2015, str. 2.	Soledad IGLESIAS JIMÉNEZ	odstop	članica	vlada	Španija	Juan José ESCOBAR SANZ	špansko ministrstvo za izobraževanje, kulturo in šport (MECD)	18.6.2018
Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu	28.2.2019	UL C 79, 1.3.2016.	Thierry VANMOL	odstop	nadomestni član	delodajalci	Belgija	Dorothee DUPUIS	Essenscia Wallonie	29.1.2018
Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu	28.2.2019	UL C 79, 1.3.2016.	Reneta VASILEVA	odstop	nadomestna članica	sindikati	Bolgarija	Ognian ATANASOV	CITUB	29.1.2018
Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu	28.2.2019	UL C 79, 1.3.2016.	Carlo STEFFES	odstop	nadomestni član	vlada	Luksemburg	Armin KOEGEL	Ministère de la Santé	29.1.2018

Odbor	Konec mandata	Objava v UL	Nadomeščena oseba	Odstop/ imenovanje	Član(-ica)/ nadomestni(-na) član(-ica)	Skupina	Država	Imenovana oseba	Matično telo	Sklep Sveta z dne
Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu	28.2.2019	UL C 79, 1.3.2016.	Leo SUOMAA	odstop	član	vlada	Finska	Raimo ANTILA	Ministrstvo za socialne zadeve in zdravje	29.1.2018
Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu	28.2.2019	UL C 79, 1.3.2016.	Wiking HUSBERG	odstop	nadomestni član	vlada	Finska	Hannu STÅLHAMMAR	Ministrstvo za socialne zadeve in zdravje	8.3.2018
Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu	28.2.2019	UL C 79, 1.3.2016.	Christina JÄRNSTEDT	odstop	članica	sindikati	Švedska	My BILLSTAM	LO Sweden	16.4.2018
Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu	28.2.2019	UL C 79, 1.3.2016.	Rasmus RAABJERG NIELSEN	odstop	član	sindikati	Danska	Nina HEDEGAARD	The Confederation of Professionals in Denmark (FTF)	16.4.2018
Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu	28.2.2019	UL C 79, 1.3.2016.	Nina HEDEGAARD	odstop	nadomestna članica	sindikati	Danska	Rasmus RAABJERG NIELSEN	Danska konfederacija sindikatov (LO)	16.4.2018
Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu	28.2.2019	UL C 79, 1.3.2016.	Pedro Nuno PIMENTA BRAZ	odstop	član	vlada	Portugalska	Maria Luísa TORRES DE ECKENROTH GUIMARÃES	ACT-Autoridade para as Condições de Trabalho	18.6.2018
Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu	28.2.2019	UL C 79, 1.3.2016.	António ROBALO DOS SANTOS	odstop	nadomestni član	vlada	Portugalska	Helena KRIPPAHL	ACT-Autoridade para as Condições de Trabalho	18.6.2018

Odbor	Konec mandata	Objava v UL	Nadomeščena oseba	Odstop/ imenovanje	Član(-ica)/ nadomestni(-na) član(-ica)	Skupina	Država	Imenovana oseba	Matično telo	Sklep Sveta z dne
Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu	28.2.2019	UL C 79, 1.3.2016.	Yvonne MULLOOLY	odstop	članica	vlada	Irska	Paula GOUGH	Health and Safety Authority	16.7.2018
Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu	28.2.2019	UL C 79, 1.3.2016.	Patrick MADDALONE	odstop	član	vlada	Francija	Frédéric TEZE	Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Santé	16.7.2018
Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu	28.2.2019	UL C 79, 1.3.2016.	Frédéric TEZE	odstop	nadomestni član	vlada	Francija	Arnaud PUJAL	Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Santé	16.7.2018
Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu	28.2.2019	UL C 79, 1.3.2016.	Katell DANIAULT	odstop	nadomestna članica	vlada	Francija	Clémentine BRAILLON	Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Santé	16.7.2018
Svetovalni odbor za prosto gibanje delavcev	24.9.2018	UL C 348, 23.9.2016.	Francisco GONZÁLEZ MORENO	odstop	član	sindikati	Španija	José Antonio MORENO DIAZ	CCOO	29.1.2018
Svetovalni odbor za prosto gibanje delavcev	24.9.2018	UL C 348, 23.9.2016.	Eva DIANIŠKOVÁ	odstop	članica	vlada	Češka republika	Petra SILOVSKÁ	Ministrstvo Češke republike za delo in socialne zadeve	8.3.2018
Svetovalni odbor za prosto gibanje delavcev	24.9.2018	UL C 348, 23.9.2016.	Kees VAN DUIN	odstop	nadomestni član	vlada	Nizozemska	Gaby BLOM-FABER	Ministrstvo za socialne zadeve in zaposlovanje IZ/EA	22.5.2018

Odbor	Konec mandata	Objava v UL	Nadomeščena oseba	Odstop/ imenovanje	Član(-ica)/ nadomestni(-na) član(-ica)	Skupina	Država	Imenovana oseba	Matično telo	Sklep Sveta z dne
Svetovalni odbor za prosto gibanje delavcev	24.9.2018	UL C 348, 23.9.2016.	Siiri OTSMANN	odstop	članica	vlada	Estonija	Kristi SUUR	Ministrstvo Estonije za socialne zadeve	18.6.2018
Svetovalni odbor za prosto gibanje delavcev	24.9.2018	UL C 348, 23.9.2016.	Carita RAMMUS	odstop	nadomestna članica	vlada	Estonija	Thea TREIER	Ministrstvo Estonije za socialne zadeve	18.6.2018
Svetovalni odbor za prosto gibanje delavcev	24.9.2018	UL C 348, 23.9.2016.	Katrin TRUVE	odstop	članica	delodajalci	Estonija	Helo TAMME	Estonska konfederacija delodajalcev	18.6.2018
Svetovalni odbor za koordinacijo sistemov socialne varnosti	19.10.2020	UL C 341, 16.10.2015.	Lindsay ROOME	odstop	članica	vlada	Združeno kraljestvo	Danielle WELLS	Department for Work and Pensions Caxton House	23.1.2018
Svetovalni odbor za koordinacijo sistemov socialne varnosti	19.10.2020	UL C 341, 16.10.2015	Lindsay FULLARTON	odstop	nadomestna članica	vlada	Združeno kraljestvo	Annette LOAKES	Department for Work and pensions (DWP) Caxton House	23.1.2018
Svetovalni odbor za koordinacijo sistemov socialne varnosti	19.10.2020	UL C 341, 16.10.2015	Malcolm SCICLUNA	odstop	član	vlada	Malta	Fiona Cilia PULIS	Ministrstvo za družino, otrokove pravice in socialno solidarnost	29.1.2018

Odbor	Konec mandata	Objava v UL	Nadomeščena oseba	Odstop/ imenovanje	Član(-ica)/ nadomestni(-na) član(-ica)	Skupina	Država	Imenovana oseba	Matično telo	Sklep Sveta z dne
Svetovalni odbor za koordinacijo sistemov socialne varnosti	19.10.2020	UL C 341, 16.10.2015.	Pirjo VÄÄNÄNEN	odstop	članica	sindikati	Finska	Tuuli GLANTZ	Osrednja organizacija finskih sindikatov (SAK)	22.5.2018
Svetovalni odbor za koordinacijo sistemov socialne varnosti	19.10.2020	UL C 341, 16.10.2015.	Zsófia TÓTH	odstop	nadomestna članica	vlada	Madžarska	András LOPUSSNY	Ministrstvo za človeške vire	22.5.2018
Svetovalni odbor za koordinacijo sistemov socialne varnosti	19.10.2020	UL C 341, 16.10.2015.	Claude EWEN	odstop	član	vlada	Luksemburg	Carine PIGEON	Inspection générale de la Sécurité sociale	18.6.2018
Svetovalni odbor za koordinacijo sistemov socialne varnosti	19.10.2020	UL C 341, 16.10.2015.	Karin MANDERSCHIED	odstop	nadomestna članica	vlada	Luksemburg	Anne RECH	Ministère de la Sécurité sociale	18.6.2018
Svetovalni odbor za koordinacijo sistemov socialne varnosti	19.10.2020	UL C 341, 16.10.2015.	Vincent JACQUET	odstop	nadomestni član	sindikati	Luksemburg	Paul DE ARAUJO	LCGB	18.6.2018
Svetovalni odbor za koordinacijo sistemov socialne varnosti	19.10.2020	UL C 341, 16.10.2015.	Ellen NYGREN	odstop	članica	sindikati	Švedska	Joa BERGOLD	Švedska konfederacija sindikatov	16.7.2018



Odbor	Konec mandata	Objava v UL	Nadomeščena oseba	Odstop/ imenovanje	Član(-ica)/ nadomestni(-na) član(-ica)	Skupina	Država	Imenovana oseba	Matično telo	Sklep Sveta z dne
Upravni odbor Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu	7.11.2019	UL C 386, 20.10.2016.	Jan KAHR FREDERIKSEN	odstop	član	sindikati	Danska	Nina HEDEGAARD	FTF	29.1.2018
Upravni odbor Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu	7.11.2019	UL C 386, 20.10.2016.	Leo SUOMAA	odstop	članica	vlada	Finska	Raimo ANTILA	Ministrstvo za socialne zadeve in zdravje	29.1.2018
Upravni odbor Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu	7.11.2019	UL C 386, 20.10.2016.	Maria BJERRE	odstop	nadomestna članica	sindikati	Danska	Rasmus RAABJERG NIELSEN	Danska konfederacija sindikatov	29.1.2018
Upravni odbor Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu	7.11.2019	UL C 386, 20.10.2016.	Wiking HUSBERG	odstop	nadomestni član	vlada	Finska	Hannu STÅLHAMMAR	Ministrstvo za socialne zadeve in zdravje	8.3.2018
Upravni odbor Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu	7.11.2019	UL C 386, 20.10.2016.	Christina JÄRNSTEDT	odstop	nadomestna članica	sindikati	Švedska	My BILLSTAM	LO Sweden	16.4.2018
Upravni odbor Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu	7.11.2019	UL C 386, 20.10.2016.	António ROBALO DOS SANTOS	odstop	član	vlada	Portugalska	Maria Luísa TORRES DE ECKENROTH GUIMARÃES	ACT-Autoridade para as Condições de Trabalho	18.6.2018

Odbor	Konec mandata	Objava v UL	Nadomeščena oseba	Odstop/ imenovanje	Član(-ica)/ nadomestni(-na) član(-ica)	Skupina	Država	Imenovana oseba	Matično telo	Sklep Sveta z dne
Upravni odbor Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu	7.11.2019	UL C 386, 20.10.2016.	Frédéric TEZE	odstop	član	vlada	Francija	Arnaud PUJAL	Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Santé	16.7.2018
Upravni odbor Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu	7.11.2019	UL C 386, 20.10.2016.	Katell DANIAULT	odstop	nadomestna članica	vlada	Francija	Clémentine BRAILLON	Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Santé	16.7.2018
Upravni odbor Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer	30.11.2019	UL C 447, 1.12.2016.	Mary O'SULLIVAN	odstop	nadomestna članica	vlada	Irska	Fiona WARD	Department of Business, Enterprise and Innovation	23.1.2018
Upravni odbor Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer	30.11.2019	UL C 447, 1.12.2016.	Fiona WARD	odstop	članica	vlada	Irska	Mary O'SULLIVAN	Department of Employment Affairs and Social Protection	23.1.2018
Upravni odbor Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer	30.11.2019	UL C 447, 1.12.2016.	Dorthe ANDERSEN	odstop	članica	delodajalci	Danska	Christiane MIßLBECK-WINBERG	Združenje danskih delodajalcev	8.3.2018
Upravni odbor Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer	30.11.2019	UL C 447, 1.12.2016.	Lone HENRIKSEN	odstop	članica	vlada	Danska	Thomas Mølsted JØRGENSEN	Ministrstvo za zaposlovanje	22.5.2018

Odbor	Konec mandata	Objava v UL	Nadomeščena oseba	Odstop/ imenovanje	Član(-ica)/ nadomestni(-na) član(-ica)	Skupina	Država	Imenovana oseba	Matično telo	Sklep Sveta z dne
Upravni odbor Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer	30.11.2019	UL C 447, 1.12.2016.	Anna KWIATKIEWICZ- MORY	odstop	članica	delodajalci	Poljska	Andrzej RUDKA	Konfederacja Lewiatan	18.6.2018
Upravni odbor Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer	30.11.2019	UL C 447, 1.12.2016.	Katharina LINDNER	odstop	članica	delodajalci	Avstrija	Cornelia HOCKE	Federation of Austrian Industries	18.6.2018
Upravni odbor Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer	30.11.2019	UL C 447, 1.12.2016.	Vincent JACQUET	odstop	član	sindikati	Luksemburg	Paul DE ARAUJO	LCGB	18.6.2018
Upravni odbor Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer	30.11.2019	UL C 447, 1.12.2016.	Paul DE ARAUJO	odstop	član	sindikati	Luksemburg	Véronique EISCHEN-BECKER	OGBL	18.6.2018
Upravni odbor Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer	30.11.2019	UL C 447, 1.12.2016.	Véronique EISCHEN-BECKER	odstop	nadomestna članica	sindikati	Luksemburg	Paul DE ARAUJO	LCGB	18.6.2018

Odbor	Konec mandata	Objava v UL	Nadomeščena oseba	Odstop/ imenovanje	Član(-ica)/ nadomestni(-na) član(-ica)	Skupina	Država	Imenovana oseba	Matično telo	Sklep Sveta z dne
Upravni odbor Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer	30.11.2019	UL C 447, 1.12.2016.	Manuel MADURO ROXO	odstop	članica	vlada	Portugalska	Maria Luísa TORRES DE ECKENROTH GUIMARÃES	ACT-Autoridade para as Condições de Trabalho	18.6.2018
Upravni odbor Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer	30.11.2019	UL C 447, 1.12.2016.	Rena BARDANI	odstop	članica	delodajalci	Grčija	Christos IOANNOU	SEV - Hellenic Federation of Enterprises	18.6.2018

## EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura <sup>(1)</sup>

12. septembra 2018

(2018/C 324/04)

## 1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,1585	CAD	kanadski dolar	1,5137
JPY	japonski jen	129,13	HKD	hongkonški dolar	9,0934
DKK	danska krona	7,4594	NZD	novozelandski dolar	1,7772
GBP	funt šterling	0,89028	SGD	singapurski dolar	1,5945
SEK	švedska krona	10,4740	KRW	južnokorejski won	1 307,37
CHF	švicarski frank	1,1277	ZAR	južnoafriški rand	17,4368
ISK	islandska krona	132,10	CNY	kitajski juan	7,9588
NOK	norveška krona	9,6328	HRK	hrvaška kuna	7,4350
BGN	lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	17 174,76
CZK	češka krona	25,590	MYR	malezijski ringit	4,8037
HUF	madžarski forint	325,73	PHP	filipinski peso	62,640
PLN	poljski zlot	4,3099	RUB	ruski rubelj	80,1609
RON	romunski leu	4,6380	THB	tajski bat	37,981
TRY	turška lira	7,3781	BRL	brazilski real	4,7859
AUD	avstralski dolar	1,6268	MXN	mehiški peso	22,1760
			INR	indijska rupija	83,6705

<sup>(1)</sup> Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

# RAČUNSKO SODIŠČE

## **Posebno poročilo št. 23/2018**

### **Onesnaženost zraka: naše zdravje še vedno ni dovolj zaščiteno**

(2018/C 324/05)

Evropsko računsko sodišče vas obvešča, da je bilo pravkar objavljeno Posebno poročilo št. 23/2018 – Onesnaženost zraka: naše zdravje še vedno ni dovolj zaščiteno.

Poročilo lahko preberete na spletni strani Evropskega računskega sodišča <http://eca.europa.eu> ali si ga z nje prenesete.

---

## EVROPSKI NADZORNIK ZA VARSTVO PODATKOV

### **Povzetek mnenja evropskega nadzornika za varstvo podatkov o predlogu spremembe Direktive (EU) 2017/1132 glede uporabe digitalnih orodij in postopkov na področju prava družb**

*(Celotno besedilo tega mnenja je na voljo v angleščini, francoščini in nemščini na spletišču evropskega nadzornika za varstvo podatkov (v nadaljnjem besedilu: ENVP) [www.edps.europa.eu](http://www.edps.europa.eu).)*

(2018/C 324/06)

To mnenje je odziv na posvetovanje Evropske komisije, poleg tega je izdano na posebno zahtevo Evropskega parlamenta.

Cilj predloga direktive o spremembi Direktive (EU) 2017/1132 glede uporabe digitalnih orodij in postopkov na področju prava družb je, da se dopolni sedanji okvir EU, tj. da se odpravi pomanjkanje pravil za spletno registracijo družb ter vpis in objavo registriranih podatkov o družbah in podružnicah v elektronski obliki ali razhajanje takih pravil v državah članicah. Njegova cilja sta zagotoviti tudi, da države članice družbam omogočijo, da bodo te lahko imele korist od uporabe elektronske identifikacije, in omogočiti dodatno izmenjavo podatkov med nacionalnimi poslovnimi registri, ki vsebujejo podatke o prepovedi opravljanja funkcije direktorja. Poleg tega zagotavlja brezplačen dostop do seznama dokumentov in informacij v vseh državah članicah in na področju prava družb uvaja načelo „samo enkrat“, da družbam ne bi bilo treba dvakrat posredovati istih informacij različnim organom. Ne nazadnje uvaja možnost, da Komisija vzpostavi neobvezno točko dostopa za institucije EU do platforme.

ENVP pozdravlja predlog in se strinja z mnenjem Komisije, da lahko uporaba digitalnih orodij družbam zagotavlja več enakih možnosti, pri tem pa opozarja, da je treba upoštevati, da morajo večji dostop do osebnih podatkov spremljati učinkoviti ukrepi za preprečevanje nezakonite ali nedovoljene obdelave teh podatkov. Zato se mnenje osredotoča na posebna priporočila, katerih cilja sta dva: zagotoviti pravno varnost in povečati ozaveščenost o tveganjih zaradi dostopnosti osebnih podatkov, ki bi bili na svetovnem spletu široko dostopni v digitalni obliki in v več jezikih prek zlahka dostopne evropske platforme ali točke za dostop.

ENVP priporoča, naj se izkoristi priložnost za ponovni pregled določb o sistemu povezovanja poslovnih registrov, da bi skrbno proučili priporočila iz njegovega mnenja o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi direktiv 89/666/EGS, 2005/56/ES in 2009/101/ES glede povezovanja centralnih in trgovskih registrov ter registrov družb. Ob tem priporoča, da se upoštevajo posebna priporočila iz mnenja o predlogu uredbe o vzpostavitvi enotnega digitalnega portala in načelu „samo enkrat“, da se zagotovi pravna varnost pri obdelavi osebnih podatkov.

ENVP ob tem predlaga še, da se doda sklic na novo uredbo, ki bo kmalu nadomestila Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>(1)</sup>. Priporoča tudi, da se zagotovi, da predlog določa okvir za pretoke podatkov in postopke upravnega sodelovanja z uporabo elektronskega omrežja, s čimer se zagotovi, da se podatki obdelujejo na tehtni pravni podlagi in da so vzpostavljeni ustrezni zaščitni ukrepi za varstvo podatkov, zlasti v zvezi z osebnimi podatki o prepovedi opravljanja funkcije direktorja.

ENVP ne nazadnje priporoča, da se doda sklic na Sklep Komisije 2014/333/EU<sup>(2)</sup>, v katerem so navedene naloge in odgovornosti Komisije pri obdelavi podatkov v okviru pravosodnega portala. Poleg tega poziva, da se pojasni zadevna razdelitev nalog in odgovornosti vsake strani, vključene v obdelavo podatkov v okviru upravljanja in skupnega upravljanja.

<sup>(1)</sup> Uredba (ES) št. 45/2001 evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 8, 12.1.2001, str. 1).

<sup>(2)</sup> Sklep Komisije 2014/333/EU z dne 5. junija 2014 o varstvu osebnih podatkov na evropskem pravosodnem portalu (UL L 167, 6.6.2014, str. 57).

## 1. UVOD IN OZADJE

1. Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je 25. aprila 2018 sprejela predlog Direktive Evropskega parlamenta (v nadaljnjem besedilu: Parlament) in Sveta o spremembi Direktive (EU) 2017/1132 glede uporabe digitalnih orodij in postopkov na področju prava družb<sup>(1)</sup> (v nadaljnjem besedilu: predlog), skupaj s predlogom Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive (EU) 2017/1132 glede čezmejnih preoblikovanj, združitvev in delitev<sup>(2)</sup>. Ker zadnjenavedena direktiva predvideva usklajena pravila na področju čezmejnih preoblikovanj, združitvev in delitev družb, se mnenje osredotoča na predlog.
2. To mnenje je odziv na posvetovanje Komisije in ločeno zahtevo Evropskega parlamenta evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov (v nadaljnjem besedilu: ENVP), kot neodvisnemu nadzornemu organu, za izdajo mnenja o predlogu. ENVP je hvaležen, da se je Komisija posvetovala z njim, kot se to zahteva v členu 28(2) Uredbe (ES) št. 45/2001, in da je sklic na to mnenje vključen v preambulo predloga.

### 1.1 Cilji predloga

3. Predlog temelji na členu 50(1) in členu 50(2)(b), (c), (f) in (g) Pogodbe o delovanju Evropske unije. Njegovi cilji so, da se:
  - dopolni sedanji okvir EU, tj. da se odpravi pomanjkanje pravil za spletno registracijo družb ter vpis in objavo registriranih podatkov o družbah in podružnicah v elektronski obliki ali razhajanje takih pravil v državah članicah, kar po mnenju Komisije povzroča nepotrebne stroške in bremena za podjetnike<sup>(3)</sup>,
  - zagotovi, da bi države članice družbam omogočile, da bodo te lahko imele korist od uporabe elektronske identifikacije in storitev zaupanja na podlagi uredbe eIDAS<sup>(4)</sup>,
  - omogoči dodatna izmenjava podatkov med nacionalnimi poslovnimi registri, ki vsebujejo podatke o prepovedi opravljanja funkcije direktorja,
  - razširi dostop do razkritih dokumentov in informacij o družbah, da bodo zajete družbe, ki niso družbe z omejeno odgovornostjo, navedene v prilogi II k Direktivi (EU) 2017/1132 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>(5)</sup>,
  - zagotovi brezplačen dostop do seznama dokumentov in informacij v vseh državah članicah,
  - na področju prava družb uvede načelo „samo enkrat“, da družbam ne bi bilo treba dvakrat posredovati istih informacij različnim organom,
  - uvede možnost, da Komisija vzpostavi neobvezno točko dostopa za institucije EU do platforme.

### 1.2 Ozadje predloga

4. Direktiva (EU) 2017/1132, ki jo predlog spreminja, je kodificirala številne direktive na področju prava družb<sup>(6)</sup>, vključno z Direktivo 2012/17/EU Evropskega parlamenta in Sveta<sup>(7)</sup>. Direktiva 2012/17/EU je vzpostavila sistem

<sup>(1)</sup> COM(2018) 239 final, 2018/0113(COD).

<sup>(2)</sup> COM(2018) 241 final, 2018/0114(COD).

<sup>(3)</sup> Obrazložitevni memorandum k predlogu, strani 4 in 5.

<sup>(4)</sup> Uredba (EU) št. 910/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. julija 2014 o elektronski identifikaciji in storitvah zaupanja za elektronske transakcije na notranjem trgu in o razveljavitvi Direktive 1999/93/ES (UL L 257, 28.8.2014, str. 73). Navedena uredba vzpostavlja skupne standarde za vzajemno priznavanje sredstev elektronske identifikacije za namene čezmejnje avtentikacije za spletno storitev, ki jo zagotavlja organ javnega sektorja v zadevni državi članici. Glej Mnenje ENVP 2013/C 28/04 o predlogu Komisije za uredbo Evropskega parlamenta in Sveta o zaupanju v elektronske transakcije na notranjem trgu (uredba o elektronskih skrbniških storitvah), [https://edps.europa.eu/sites/edp/files/publication/12-09-27\\_electronic\\_trust\\_services\\_sl\\_0.pdf](https://edps.europa.eu/sites/edp/files/publication/12-09-27_electronic_trust_services_sl_0.pdf) in povzetek mnenja (UL C 28, 30.1.2013, str. 6).

<sup>(5)</sup> Direktiva (EU) 2017/1132 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2017 o določenih vidikih prava družb (UL L 169, 30.6.2017, str. 46).

<sup>(6)</sup> Ta razveljavlja direktivi Sveta 82/891/EGS in 89/666/EGS ter direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2005/56/ES, 2009/101/ES, 2011/35/EU in 2012/30/EU

<sup>(7)</sup> Direktiva 2012/17/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. junija 2012 o spremembi Direktive Sveta 89/666/EGS ter direktiv 2005/56/ES in 2009/101/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede povezovanja centralnih in trgovinskih registrov ter registrov družb (UL L 156, 16.6.2012, str. 1).



povezovanja poslovnih registrov (BRIS), ta pa je bil nato podrobneje opredeljen v Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2015/884<sup>(1)</sup>. Sistem povezovanja poslovnih registrov je vzpostavljen od 8. junija 2017. V skladu s spletiščem Komisije je vključenih 31 držav (države članice EU in države Evropskega gospodarskega prostora). Sistem povezuje nacionalne poslovne registre v evropsko osrednjo platformo in deluje kot enotna točka za dostop prek evropskega pravosodnega portala, prek katerega lahko državljani, podjetja in javne uprave iščejo informacije o družbah in njihovih podružnicah, ki delujejo v drugih državah članicah. CEF eDelivery (eden od gradnikov Instrumenta Evropske komisije za povezovanje Evrope)<sup>(2)</sup> omogoča sistemom poslovnih registrov držav članic varno izmenjavo sporočil prek CEF eDelivery. Tudi uporabniki sistema povezovanja poslovnih registrov imajo lahko korist od sistema za vpis, saj pravosodni portal uporablja CEF eDelivery.

5. Kljub temu glede na oceno učinka, priloženo k predlogu, EU še vedno ponuja zelo nezdržljivo okolje v zvezi z dostopnostjo spletnih orodij za družbe, ko te vzpostavljajo stike z javnimi organi na področju prava družb. Države članice zagotavljajo storitve e-uprave na zelo različnih razvojnih stopnjah. Trenutno pravo družb EU vključuje nekatere elemente digitalizacije, kot je obveznost za države članice, da morajo omogočiti dostop do spletnih podatkov o družbah z omejeno odgovornostjo. Vendar so te zahteve omejene in premalo natančno opredeljene, posledica česar je zelo različno izvajanje na nacionalni ravni. Poleg tega nekateri digitalni postopki v zakonodaji EU sploh niso zajeti in tako danes le 17 držav članic omogoča postopek, ki zagotavlja celovito spletno registracijo družb. Podobno stanje je tudi za spletno registracijo podružnic<sup>(3)</sup>.

### 1.3 Sinergije z drugimi pobudami

6. V obrazložitvenem memorandumu predloga je navedeno, da bi se z zagotovitvijo natančnejših in bistvenih pravil o postopkih za ustanovitev in registracijo družb z omejeno odgovornostjo in podružnic dopolnil predlog Komisije za uredbo o vzpostavitvi enotnega digitalnega portala<sup>(4)</sup>, ki zajema splošno registracijo poslovne dejavnosti prek spletnih sredstev, razen ustanovitve družbe z omejeno odgovornostjo. Uvedba načela „samo enkrat“ na področju prava družb, v skladu s katero družbam ne bi bilo treba dvakrat posredovati istih informacij različnim organom, je tudi v skladu z akcijskim načrtom e-uprave za obdobje 2016–2020, ki podpira širša prizadevanja EU za zmanjšanje upravnih bremen za državljane in podjetja<sup>(5)</sup>.

## 3. SKLEPNA UGOTOVITEV

ENVP tako priporoča, da:

- se izkoristi priložnost za ponovni pregled Direktive (EU) 2017/1132 v zvezi s sistemom povezovanja poslovnih registrov, da se skrbno proučijo priporočila iz njegovega predhodnega mnenja iz leta 2011,
- se upoštevajo posebna priporočila iz njegovega predhodnega mnenja o predlogu uredbe o vzpostavitvi enotnega digitalnega portala in načelu „samo enkrat“,
- se doda sklic na novo uredbo, ki bo kmalu nadomestila Uredbo (ES) št. 45/2001,
- se zagotovi, da predlog določa okvir za pretoke podatkov in postopke upravnega sodelovanja z uporabo elektronskega omrežja, s čimer se zagotovi, da (i) se vsaka izmenjava podatkov ali druga dejavnost obdelave podatkov, pri kateri se uporablja elektronsko omrežje (npr. javno razkritje osebnih podatkov prek skupnih platform ali točk dostopa), izvaja na tehtni pravni podlagi in (ii) so vzpostavljeni ustrezni zaščitni ukrepi za varstvo podatkov, zlasti v zvezi z osebnimi podatki o prepovedi opravljanja funkcije direktorja,

<sup>(1)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/884 z dne 8. junija 2015 o določitvi tehničnih specifikacij in postopkov, potrebnih za sistem povezovanja registrov, vzpostavljenega z Direktivo 2009/101/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 144, 10.6.2015, str. 1).

<sup>(2)</sup> eDelivery določa tehnične specifikacije, ki se lahko uporabijo na katerem koli področju politike EU (pravosodje, javno naročanje, varstvo potrošnikov idr.), da se omogoči varna in zanesljiva izmenjava dokumentov in podatkov (strukturiranih, nestrukturiranih in/ali binarnih) tako čezmejno kot medsektorsko. Posledično se lahko organizacije, ki so svoje informacijske sisteme sicer razvile neodvisno od drugih, začnejo varno sporazumevati med seboj, ko se povežejo z vozliščem eDelivery. Glej spletišče Komisije: <https://ec.europa.eu/cefdigital/wiki/display/CEFDIGITAL/2017/06/19/BRIS+Now+Live+on+the+European+e-Justice+Portal>  
<https://ec.europa.eu/cefdigital/wiki/display/CEFDIGITAL/What+is+eDelivery+-+Overview>.

<sup>(3)</sup> Delovni dokument služb Komisije: ocena učinka (SWD(2018) 141 final), poglavje 1.4.1 Driver: What causes the problem?, stran 13 in naslednje.

<sup>(4)</sup> Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi enotnega digitalnega portala za zagotavljanje informacij in postopkov ter služb za pomoč in reševanje težav ter o spremembi Uredbe (EU) št. 1024/2012 (COM(2017) 256 final, 2017/0086 (COD)). Glej Mnenje ENVP 8/2017 o predlogu uredbe o vzpostavitvi enotnega digitalnega portala in načelu „samo enkrat“: [https://edps.europa.eu/sites/edp/files/publication/17-08-01\\_sdg\\_opinion\\_ex\\_summ\\_sl.pdf](https://edps.europa.eu/sites/edp/files/publication/17-08-01_sdg_opinion_ex_summ_sl.pdf).

<sup>(5)</sup> Obrazložiteni memorandum k predlogu, str. 6.

- se doda sklic na Sklep 2014/333/EU, v katerem so navedene naloge in odgovornosti Komisije pri obdelavi podatkov v okviru pravosodnega portala,
- se pojasni zadevna razdelitev nalog in odgovornosti vsake strani, vključene v obdelavo podatkov v okviru upravljanja in skupnega upravljanja.

V Bruslju, 26. julija 2018

Giovanni BUTTARELLI

*Evropski nadzornik za varstvo podatkov*

---



